

時事新報

(四期星)日七十月十年八十
第八分三洋大書張大三計報本
號十七百八千七第
○九六六
部發售處
零售每份五分
本埠每月一元二角
外埠每月一元五角
廣告刊例
第一版每行一元
第二版每行八角
第三版每行六角
第四版每行四角
長期廣告另議

百林公司

今日正式開幕 大廉價大贈獎

本公司同人自今日起開始與各界相見秉承服務社會的宗旨以謀消費合作搜羅中華國產統辦環球應用各種貨品俾應各界需要對於貨色方面選擇非常認真售價方面概取薄利主義務使顧客十分滿意今本公司開幕伊始尚祈各界仕女聯袂惠臨 指教是幸

- 勒克司香皂每塊大洋二角(買一塊送一塊)
 - 新花印度綢領帶每條大洋一元三角(買一條送一條)
 - 明星花絲男襪每六雙大洋九角
 - 緞邊水浪駝絨毯每條大洋十一元五角
- 名目繁多 ●不及備載●

本報地址：上海四川路海濱大樓南首

圖書館訂購 萬有文庫

省蘇江(一)告報之

- 敬啟者編輯萬有文庫原為便利公私設立圖書館起見茲承 中央及各省市圖書館陸續訂購不勝榮幸謹先將江蘇省內各圖書館訂購戶名列左其餘尚多容俟續登
- | | |
|-----------|-------------|
| 省政府圖書館 | 溧水縣立圖書館 |
| 衛生部第一圖書館 | 上海通志館圖書館 |
| 衛生部第二圖書館 | 奉賢縣立圖書館 |
| 南京中央大學圖書館 | 寶山縣立圖書館 |
| 南京軍官學校圖書館 | 南匯縣立圖書館 |
| 金陵大學圖書館 | 嘉定縣立圖書館 |
| 海門中學圖書館 | 如皋縣立圖書館 |
| 無錫華僑圖書館 | 南匯縣立圖書館 |
| 崇明第一圖書館 | 金沙縣立圖書館 |
| 李賢南橋圖書館 | 上海民衆教育館 |
| 青浦小南橋圖書館 | 浦東高橋公園圖書館 |
| 武進小南橋圖書館 | 上海法政大學圖書館 |
| 如皋公立圖書館 | 上海復旦大學圖書館 |
| 無錫和橋圖書館 | 上海中法工業學校圖書館 |
| 常熟縣立圖書館 | 上海法政大學圖書館 |
| 無錫塘橋圖書館 | 上海東亞書局圖書館 |
| | 上海華英書院圖書館 |
| | 上海麥倫書院圖書館 |
- 商務印書館 編印 止截底月本

大集成皮貨局

九月十一日起 特別大廉價一月

西湖博覽會通告第四五號

國貨潤面劑孩兒面

潤而不膩 香而不武 駐顏不老 秋冬必備 大瓶七角半 小瓶四角 上海中法藥房經理

西藥機驗效步三後服

第一步(約七天) 大便通利 飲食增加 精神煥發 夜眠安適

第二步(約半月) 面色紅潤 手足溫暖 體力充足 精神有力

第三步(約一月) 血氣充足 乾渴振奮 精神煥發 體力有力

上海白克路九福公司發行

九福乳白魚肝油

鰵魚肝油之功效 舉世皆知 魚肝油中 以乳白為上品 今尤以九福乳白魚肝油為最上品 用動物標定 在各國同業中 化學上之 最完善 味美易服 凡小兒 易消化 見效迅速 永不分離 或併塊 效力永久不變 人人宜服

功用 助發育 健胃腸 補肺氣 強筋骨 促進 之能力 孕婦 乳母 長成兒童 發育男女 尤宜常服

●每瓶定價 大瓶一元八角 小瓶一元 各埠中西藥房均有出售

上海白克路九福公司發行

招商局 船期 新江天快輪准於十月十七日 開往鎮海甯波

等

廿支圓包裝三和牌香烟



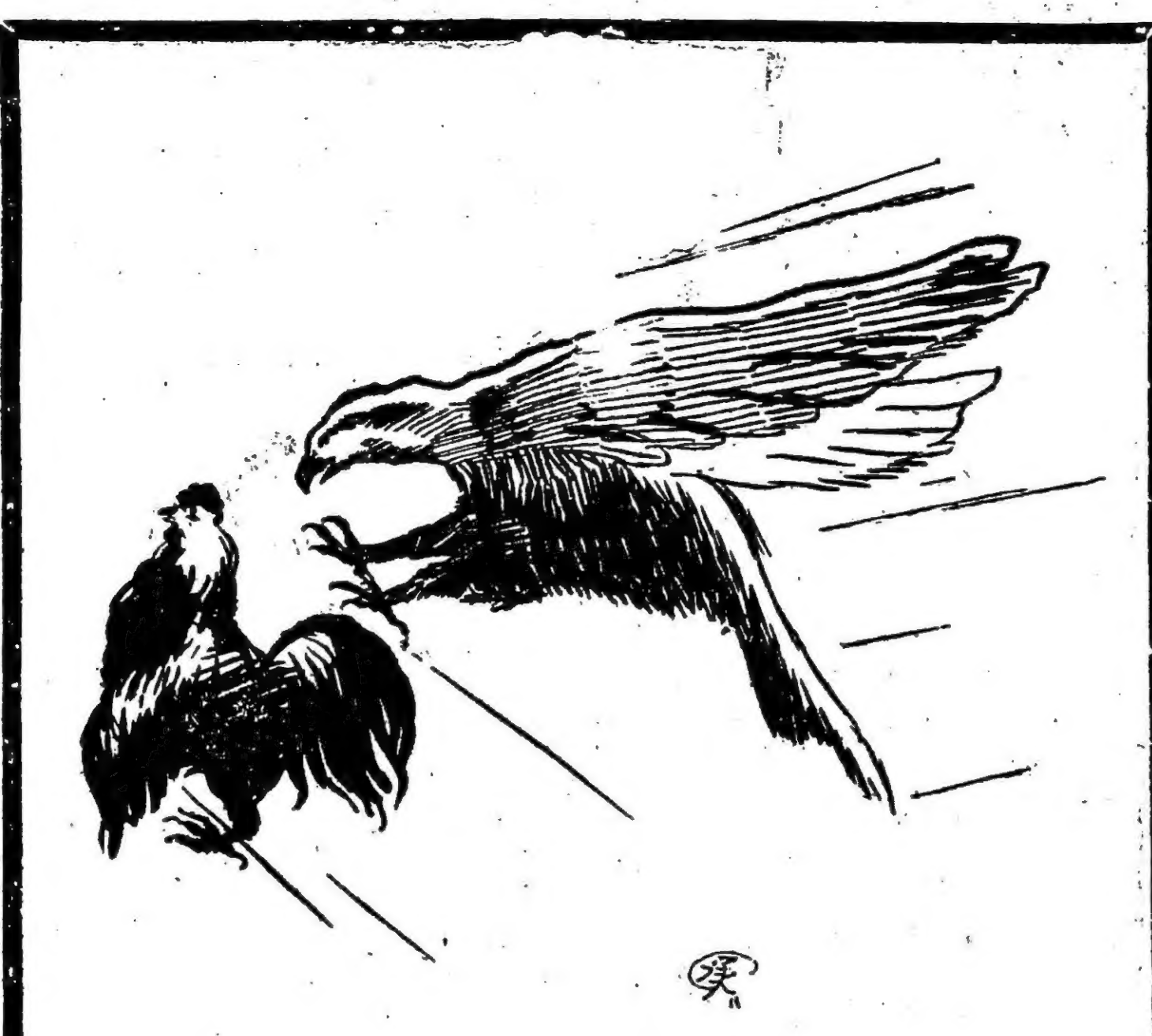
中和烟公司出品

品高味美

價格低廉

空包可換贈品

祇限本埠各烟店均可掉換



鷹與雞

(丁)

雞被鷹捕，係由於不善避，人為病，是
由於不善衛生，
永安堂之四種虎標名藥，善治內外百病，
為衛生者所宜常備，為抵抗病魔唯一之良
藥也。

虎標八卦丹主治
傷風咳嗽 肚痛泄瀉 霍亂吐瀉 痧脹腹痛
中暑暈倒 驚風抽搐 跌打損傷 蚊蟲咬傷

虎標清快水主治
頭痛發熱 牙痛喉痛 肚痛泄瀉 痧脹腹痛
中暑暈倒 驚風抽搐 跌打損傷 蚊蟲咬傷

虎標萬金油
頭痛發熱 牙痛喉痛 肚痛泄瀉 痧脹腹痛
中暑暈倒 驚風抽搐 跌打損傷 蚊蟲咬傷

虎標頭痛粉
頭痛發熱 牙痛喉痛 肚痛泄瀉 痧脹腹痛
中暑暈倒 驚風抽搐 跌打損傷 蚊蟲咬傷

總發行 上海虎標永安堂
北四川路八十九號
永安堂新會豐各大公司五洲
中西大藥房均有出售



味の素

(味之素)

竟有學烹調而後嫁者也
而後嫁者也
密斯張因為明
年要嫁，所以
今年急急乎練
習烹調，她曉得
為人妻者，如果
不明白烹調之
法，決計得不到
丈夫的愛，於是
她熱心研究，連
烹調中最重要
要位置，味の素
也被她學得
用法了。

蘇高院考承審

審查已完竣
合格一百廿八人

院草牙行

請免牌照稅

區長同學會

蘇高院同學會
蘇高院同學會
蘇高院同學會

接收蘇縣事務所

蘇高院同學會
蘇高院同學會
蘇高院同學會

武進

武進縣政府
武進縣政府
武進縣政府

如皋特別戒嚴

如皋縣政府
如皋縣政府
如皋縣政府

溫州永嘉災况

溫州永嘉縣
溫州永嘉縣
溫州永嘉縣

錫共黨殺人案

錫共黨殺人案
錫共黨殺人案
錫共黨殺人案

吳江城捕獲匪首

吳江城捕獲匪首
吳江城捕獲匪首
吳江城捕獲匪首

松天馬山探石案

松天馬山探石案
松天馬山探石案
松天馬山探石案

鎮江簡報

鎮江簡報
鎮江簡報
鎮江簡報

長興吳家西鄉案

長興吳家西鄉案
長興吳家西鄉案
長興吳家西鄉案

吳興縣政會議

吳興縣政會議
吳興縣政會議
吳興縣政會議

教育界

我國學生

在日大批被捕

日本當局因防共而搜查
共計被捕者有一百餘人
當時所受情形奇恥大辱
提出嚴重交涉完全無效

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

【中央社東京十日電】日本當局因防共而搜查我國學生，共計被捕者有一百餘人，當時所受情形奇恥大辱，提出嚴重交涉完全無效。

中法儲蓄會第三次開獎

特獎第九九九三號 獎洋一萬元
頭獎 四一五九 八八二一 二二四〇 五九一七 六七一五 二六八〇
二獎 八八二一 二二四〇 五九一七 六七一五 二六八〇
三獎 二二四〇 五九一七 六七一五 二六八〇
四獎 五九一七 六七一五 二六八〇
五獎 六七一五 二六八〇
小獎 (五) 二六八〇

中法儲蓄會總分會錄

上海中法儲蓄會總分會錄

中法儲蓄會總分會錄

中法儲蓄會總分會錄

中法儲蓄會總分會錄

參加比國博覽會

教育部以明年四月間比國博覽會，我國政府已決定參加，並由教育部派員前往籌備。

請整頓教育

教育部以目前教育行政，多有整頓之必要，並由教育部派員前往整頓。

注意義務教育

教育部以目前義務教育，多有整頓之必要，並由教育部派員前往整頓。

通中發生騷亂

通中發生騷亂，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

市學聯合會

市學聯合會，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

職教社

職教社，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

將開職教討論會

將開職教討論會，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

將開職教討論會，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

將開職教討論會，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

鐵道部直轄北甯鐵路管理局通告

鐵道部直轄北甯鐵路管理局通告，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

培正同學特別注意

培正同學特別注意，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

家庭娛樂第一妙品

家庭娛樂第一妙品，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

勝美唱機

勝美唱機，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

The New Orthophonic Victrola

The New Orthophonic Victrola，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

勝美唱機

勝美唱機，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

勝美唱機

勝美唱機，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

勝美唱機，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

勝美唱機，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

安樂氏馳名藥膏



增售小盒特別通告

本公司現增售小盒特別通告，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

本公司現增售小盒特別通告，教育部已派員前往調查，並由教育部派員前往調查。

此膏專治皮膚病，如濕疹、疥瘡、癬、毒瘡、無名腫毒、有奇效。

鐵道部直轄北甯鐵路管理局通告

培正同學特別注意

家庭娛樂第一妙品

勝美唱機

The New Orthophonic Victrola

荒地上被殺男屍

斧砍後腦成一大洞

死者係一郵局小工

素有一婦與妻有隙

昨晨二時許，五區巡警巡邏至北門外荒地，發現一男屍，頭部被斧砍成一大洞，血流如注，死者係一郵局小工，素有一婦與妻有隙，經送醫院救治，現已斃命。

可憐女生

被誘出外時，該捕並不出外

欲自盡，現年二十歲

自幼患肺病，現已痊癒

被誘出外時，該捕並不出外，欲自盡，現年二十歲，自幼患肺病，現已痊癒。

逸盜被擒

男女十一名

搶劫女伶家

逸盜被擒，男女十一名，搶劫女伶家。

夫婦互控

夫妻：將開庭

因爭奪遺產

夫婦互控，夫妻：將開庭，因爭奪遺產。

一婦三罪

竊盜、誘拐、殺人

一婦三罪，竊盜、誘拐、殺人。

婚姻糾葛

未婚妻表示

但願不嫁

婚姻糾葛，未婚妻表示，但願不嫁。

少女逃婚

早有戀人

甘作小星

少女逃婚，早有戀人，甘作小星。

八載夫婦

由妻夫各五元

由妻夫各五元

八載夫婦，由妻夫各五元。

昨鎗決一綁匪

王化根：一匪

四同黨：先後死

昨鎗決一綁匪，王化根：一匪，四同黨：先後死。

欠租案判決

租戶：二萬餘元

租戶：二萬餘元

欠租案判決，租戶：二萬餘元。

社會片

針刺醫生

針刺醫生

社會片，針刺醫生。

法租界劫案

昨晨：三劫案

昨晨：三劫案

法租界劫案，昨晨：三劫案。

十四歲女子

身價三百元

身價三百元

十四歲女子，身價三百元。

兩路行車時刻

本月：二十日起

本月：二十日起

兩路行車時刻，本月：二十日起。

鴻章綢緞局

上海小東門
民國路

已於九月初一開幕

製冬衣最宜

△函購部

鴻章綢緞局

上海小東門
民國路

已於九月初一開幕

製冬衣最宜

△函購部

心胃氣痛

治心胃氣痛

市聲

市聲

蕭關昨日調遣

蕭關昨日調遣

人類生存之大貢獻

▲輔助衛生 ▲增進美感

人類生存之大貢獻，莫過於衛生與美感。衛生是人類生存之基礎，美感是人類生活之樂趣。本行所製之牙膏，不僅能潔齒，且能增進美感，實為人類生存之大貢獻也。

雙妹老牌



超等牙膏

價大號每瓶四角四分 三號瓶一角二分
目二號瓶一角九分

嬌容美麗
惟用人欽慕
雙妹老牌茉莉霜



本行暢銷州餘年各省均設枝行
各商埠市鎮廣洋貨店均有代售
中國廣生行有限公司謹啓

製骨痛精

主治：骨節疼痛、四肢痠痛、風濕骨痛、腰腿疼痛、半身不遂、手足麻木、筋骨疼痛、跌打損傷、湯火灼傷、刀傷出血、無名腫毒、瘡癤疔瘡、小兒驚風、婦女經痛、產後腹痛、一切痛症，服之立效。



青光

薰心病

我曾以為病一定是四肢不暢，神智不清，最近才知不然，除開這種病以外，還有一種病，名曰薰心病。這病是心，且最普遍，差不多人類中百分之九十，都患這種病。其症狀是：神經衰弱，大小便不調，大之可以亡國，小之可以亡身。現在這病發達，這病的病名，我們暫且假定，名字是「薰心病」。

南非之行

那天的晚上，我們離開布石，混在泥土路中間，兩旁是荒涼的沙漠，只有幾棵稀疏的樹木，在風中搖曳。我們正往南非去，這是一場冒險的旅程。南非是一個充滿了神秘和挑戰的地方，我們期待著在那裡發現新的世界。



他們都以為南非是個荒涼的地方，但我們卻發現，那裡有著豐富的自然資源和獨特的文化。我們在旅途中遇到許多困難，但最終都克服了。這次旅行讓我們對南非有了全新的認識。

海外小新聞

野馬：我們的皮鞋，最近發現有野馬的皮料，可以取於野馬的皮。野馬是一種珍貴的動物，其皮料質地堅韌，適合製成皮鞋。我們希望通過這種方式，保護野馬的資源，同時提高皮鞋的品質。



青光

傷風咳嗽

秋風襲人，感冒極易，傷風咳嗽，尤其流行社會。保肺藥，功能散風寒，止咳化痰，愈肺病，家庭必備。速即取服，立見全愈。際茲老咳嗽者，又將加厲，依法服之，無不全愈。

價目：保肺藥大瓶一元，小瓶五角。保肺藥每盒一元。

太和藥房發行

新四子經

治一切虛弱、咳嗽、氣喘、痰多、肺癆、吐血、咯血、潮熱、盜汗、遺精、白濁、婦女經閉、產後虛弱、一切虛損之症，服之立效。

上海四馬路五洲大藥房發行

止帶仙丹

治婦女經閉、產後虛弱、一切虛損之症，服之立效。

上海四馬路五洲大藥房發行

胎毒

治小兒胎毒、一切皮膚病、服之立效。

上海四馬路五洲大藥房發行

邱林之戰在星期日
小崙強下星期出手

昨日(廿一)日，中華全國體育協進會於假沙利文旅館舉行，並華及方自，特來派之國賓者小當選，假沙利文旅館，席間討論本週網球比賽秩序，結果議決今日先舉行雙打比賽，至於單打則由林實華與藍蘭飛海江清章四個人於星期六及星期日兩天，交換行之，參戰隊伍，亦經規定，雙打為六角及一元兩碼，單打則各分二元及二元兩碼，定於星期六日兩天，兩種選會所有各組長均應準令出席，無致至於小當選之表演，將待至下星期一，秩序容後續誌，今日雙打定於下午三時起賽，茲將三天秩序，分列於后。

戰勝交大於決賽

江蘇大學體育協會之雜錦籃球錦標賽，日前大夏與交誼兩隊，在體育場會戰，結果大夏勝，計分如下：

隊名	場次	勝	負	平	總計勝	總計負	總計平
大夏	九場	七	二	零	七	二	零
交誼	九場	二	七	零	二	七	零

網球場交誼，各單雙打各一組，結果大夏勝利，總收，單雙打各一組，勝六場，負六場，平三場，總計勝六場，負六場，平三場。

排球場交誼，各單雙打各一組，結果大夏勝利，總收，單雙打各一組，勝六場，負六場，平三場，總計勝六場，負六場，平三場。

足球場交誼，各單雙打各一組，結果大夏勝利，總收，單雙打各一組，勝六場，負六場，平三場，總計勝六場，負六場，平三場。

組昨因天晚，未及舉行，容後補登，總成績表如下：

1 萃英·晏成·桃

十一月十六日	萃英與桃塢	萃英中學
十一月九日	萃英與桃塢	桃塢中學
十月二十二日	萃英與桃塢	桃塢中學
十月十六日	萃英與桃塢	桃塢中學
十月九日	萃英與桃塢	桃塢中學
十月二日	萃英與桃塢	桃塢中學
十一月二日	萃英與桃塢	桃塢中學
十一月九日	萃英與桃塢	桃塢中學
十一月十六日	萃英與桃塢	桃塢中學

凡講及亞利遜乃新

歐戰發生，古維斯尼、安立孫之輩盡
美國倘欲希望將來之優勝，不得不轉換矚目於其新淮
之青年網球選手也。
綜觀目前情勢，一九三〇年之美國古維斯尼代表，可
決言其必為少壯能手所組織，而其柱石必當推凡德
Joim W. van Lity及蓋利達爾Winces L. Allshen此兩輩
之捷足並打勝於海內。堪稱自威爾士R. North
Williams及李查斯Vincent B. Holdards以來，美國
最優秀之一對合作者。凡李二人事實乃現在世界雙打
之錦標。
美國網球界對於今夏於巴黎挑戰之結果，未嘗無抱
恨，謂逸失一絕好勝利之機會，聞及誤用經驗。

球戰一幕
中勝南洋高商
念三與二十之比
學籃球隊、開學後請
育指導員加緊訓練
燕日上、昨特邀南
籃球隊作友誼比賽
籃球場、結果爲二十
之比、勝屬建中

美國網球界的逸話

美國草地網球「雜誌」(American Lawn Tennis) 的九月號，內載有一稿題為「Newport and I」的「Letter」，我很感動這稿話的人情味，故試譯下來給我國網球界各位一讀，

衍·

美國網球界的逸話

球藝蒸蒸日上。昨特邀請南洋高南籃球隊作友誼比賽。於高南籃球場，結果以三十三與二十之比，勝屬建中隊。

情員姆知這家千表、錦賽、樣No美給Re的讀

美國草地球壇「網封」雜誌(American Lawn Tennis)九月號內載有一稿題為「Newport and Iom」，我很感動這樁話的人情味，故試譯下來。

我國網球界各位一讀，

我國的草地網球發展初期，湯姆·彼德得·乍新港(walter)差不多是那班著名的俱樂部(Club)的「色彩」，相差了許多勞務，屈居安邊，但對於技術和比賽，依然幼嫩管理。當今一年，歷來未有的聯合事業，結束時，新港俱樂部的司理職員和股東們，送贈一個銀碟與湯姆，到有適當的頭銜美譽。

以示威謝他的多年工作，並有一銀賞封有一張五元以上美金銀單，這款是一班祝福湯姆的有志樂捐。

望想不到贈呈式，固然令湯姆老人家，驚喜不已，所參列者有俱樂部的主席、總理將物品公式贈與湯姆，並有俱樂部多年的監督、裁判員、委員及新舊網球明星十餘人，真是一場令人感歎有義的美舉。

不知我國在運動界服務多年的老前輩，到何時何日始能享有那樣美滿人情的報酬。

十九日全體攝影

止、球隊齊集手續、亦經完畢。擬于本月二十六日開始比賽。昨特函約參加各隊於十九日下午三時、齊集該處。合攝一影、以符定章而便稽攷。并即日編印比賽順序、屆時直接分發各隊、俾便通行云。

不能自制而退化上著矣。

各種比賽，無論爲友誼，或爲其他正當之比賽，凡連勝數員均須保持合理公正之態度，爲比賽中主要之一點。此種精神，荷設例以明之，即「己所不欲勿施於人」之格言是矣。因比賽之用意，純爲活潑體力與智識，而使身心健康，爲目的之，所謂以機巧之技藝取勝，而非以毒手施諸對方者，如足球一項，則用足之技藝，比賽是也。

如此、則汝亦如彼

此賽時負責主持人員（如裁判員或教練員之屬）、應即制止之。

100

前北平討逆軍第六路指揮部
致患胃疾兼以用腦過度時苦
效嗣從友勸試用韋廉士紅色
此丸造福人羣真不淺也」

還君云一蹴因

2

稱 揚
 氣 色 補 丸
 蘇祖堯
 君玉照



云「予因誇申

發耳鳴眼花牽承周君介紹服
健百病全消矣」

丸 補 色 紅 生 醫 士 廉 韋



前浙江警備師營官戴葆揚君云「予因勞神過度精神恍惚身體瘦弱工作稍久即發耳鳴眼花幸承周君介紹服用韋廉士紅色補丸方得復元現在胃好神完體健百病全消矣」

今日戲目		電影院		大明		東		華		卡爾		南		東		北		京		東		海		海		光		中		新		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧		奧		華		界		俗		國		萬		德		卡		星		百		和		共		愛		奧	
------	--	-----	--	----	--	---	--	---	--	----	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--

秋 季
大 減 價 一 十

地址四川路
青年會對門

[illegible]